

[hier hat Beat II. Zurlauben an den linken Seitenrand folgende Glosse angebracht: "NB. dass faltsche testament"]. Et le faicts ... [aprouver] en passant [à] Amiens a Mons. le Coronell [aux gardes?, Kaspar **Freuler**]⁴. mais pour la monstre, l'un Et l'autre est arivue trop tarst. Lé Comissaire, estant Ja partis. Jé estimé fort vostre resolustion pour vous aller trouver de ... [delà], pour cé qué vennant icj [nach Abbeville?]⁴ tous les soltatz vouldronst avoir congé, pour cé que Jls dissent que vous [- beachte, dass die Gardekompanie Zurlauben offiziell bis zum 8. April 1636 im Besitze von Gardehptm. Beat II. Zurlauben war -]⁵ les avetz promis. Et Cependant Je serois Capp.^{ne} sen soltatz au Temps ou le Roy veult que les Compagnies soyent complestes plus que Jaimais: Jeudj [den 17. April]. au soir nous atandons vostre lestre, pour nous aprendre, ou vous estes. affin de partir le lendemain ou vous estes. Et Cependant Je demurre ...

Je conteray demain avec l'ensingn[e Paul **Stocklin**?, von Zug]⁶ Et le ... [paierai]. Car il s'en va aux bains ... [dans le pays] assetz Contant commé Jl tesmoingne d'aller".

1) Auf dem Adressschildchen befindet sich noch der Zahlenvermerk: "Pour 2 ss", der vermutlich als Taxangabe zu interpretieren sein dürfte.

2) s. diesbezüglich Zurlauben/HM I 156f.

3) Eine Aufstellung derselben bringt Meier/Zurlaubiana 787 Anm. 264.

4) s. etwa Zurlaubiana AH 20/123 5) s. ebenda AH 89/148

6) s. ebenda AH 130/185

Original, mit Siegeln

AH 130, 449-450 - Blatt 449^v und 450^r leer

183

1653 März 1., Luzern

A

SCHREIBEN VON UNTERSCHREIBER H[ANS] L[EOPOLD] CYSAT AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT] HPTM. BEAT II.¹ ZURLAUBEN

"Minen gnädigen herren [Schultheiss und Rat] sind eben diser stundt gwüsse avisen ynkhommen dass ettwölche Jhrer unnderthanen einen unnd anderen Amptss, sich Zu Meyenberg [- Bauernkrieg! -] ynbefunden unnd dass sich auch daselbsten allbereit ettwass emotion verspüren lassen die aber Zum theil doch muotmasslich nit volkomenlich sopiert unnd durch wohlmeinende personen abgerathen unnd gestillet worden, derowegen M G H gutbefunden an selbige ein schryben abgehn Zulassen

unnd sye Zur Ruwe Zu vermahnen, wie dan beschehen, mit dem angehenkten erpieten, Jhnen mit unnd nebend übriger [VI] Catholischer Orthen [- VII ausg. LU -] Ehrenmittlen² (wölche in kurtzen tagen sich wider allhie einfinden wurden) Jhrer vorgeschutzen beschwården gebührlich abzuhelffen, unnd wyl ich muotmasse Zeiger diser pott dem H ein mehreren bericht annderstwoehr mitbringe lass ichs by disem bewenden so da ist wass ich dem herren uss M.G.H. bevelch anfüegen selbigen damit Gottes obhallt unnd mich zu seinen diensten anbefehlen wöllen. ...".

1) Hier irrtümlich Beat Jakob genannt

2) Einer der Vermittler im Luzerner Bauernkrieg war auch Beat II. Zurlauben.

Original, mit Siegel

AH 130, 451-452 - Blatt 451^v und 452^r leer

184

1636 März 21.

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH I.] ZURLAUBEN [AN DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT GARDEHPTM. BEAT II. ZURLAUBEN]

"depuis nostre arivue de hier au soir, nous avons veu ceulx quj nous povoist assurer, de ce qué vous demendes, tant pour l'argent que pour ce qui concerné Lé reste [- dabei ging es um den Übergang der Gardekompanie Zurlauben von Beat II. Zurlauben, der deswegen eigens nach Frankreich gereist war, an Heinrich I. Zurlauben; die diesbezüglichen Verhandlungen fanden dann im Vertrag vom 8. April 1636 ihren vorläufigen Abschluss -]¹ Lesquels n'ont point trouvé de difficulté, Sj non de cé qué vous n'estietz icj pressentement pour parachever L'affairé. Le Roy [Ludwig XIII.] y pouvant bien tost faire voyage, comme Mons [le Maréchal général des logis, des camps et armées du roi, Charles Fougéu] d'escures nous a figurer. voylla pourquoy vous y resoulteretz d'estre icj a la fin de la sepmainne prochainné ou de fairré faire La Demission par vostre fils [Beat Jakob I. Zurlauben, Landschreiber der Freien Ämter und in Nachfolge von Heinrich I. Zurlauben Gardeleutnant der Gardekompanie Zurlauben], Comme Mons [Ludwig] de Roll a fait ou non [korrekt: au nom] de Mons [Urs] Gibelj [=Gibelin, beides Gardehauptleute aus Solothurn]². Et de la vous pourietz prendre vostre despartt [in die Heimat nach Zug], a vostre Comondite Et en prenant congé l'ordre de S.